

Text and Translation

Text from *Ode an die Freude* (Ode to Joy) by Friedrich Schiller

O Freunde, nicht diese Töne! Sondern laßt uns angenehmere anstimmen, und freudenvollere! Freude! (Freude!)	O friends, no more these sounds! Let us sing more cheerful songs, more full of joy! Joy! (Joy!)
Freude, schöner Götterfunken Tochter aus Elysium, Wir betreten feuertrunken, Himmlische, dein Heiligtum! Deine Zauber binden wieder Was die Mode streng geteilt; Alle Menschen werden Brüder, Wo dein sanfter Flügel weilt.	Joy, bright spark of divinity Daughter of Elysium, Fire-inspired we tread Thy sanctuary! Thy magic power reunites All that custom has divided; All men become brothers, Under the sway of thy gentle wings.
Wem der große Wurf gelungen, Eines Freundes Freund zu sein, Wer ein holdes Weib errungen, Mische seinen Jubel ein! Ja, wer auch nur eine Seele	Whoever has created An abiding friendship Or has won A true and loving wife, All who can call at least one soul theirs,
Sein nennt auf dem Erdenrund! Und wer's nie gekonnt, der stehle Weinend sich aus diesem Bund. Freude trinken alle Wesen	Join in our song of praise! But any who cannot must creep tearfully away from our circle.

An den Brüsten der Natur;
Alle Guten, alle Bösen
Folgen ihrer Rosenspur.
Küße gab sie uns und Reben,
Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm
gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.

Froh, wie seine Sonnen fliegen
Durch des Himmels prächt'gen
Plan,
Laufet, Brüder, eure Bahn,
reudig, wie ein Held zum Siegen.

Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder, über'm Sternenzelt
Muss ein lieber Vater wohnen.

All creatures drink of joy
At Nature's breast;
Just and unjust
Alike taste of her gift;
She gave us kisses and the fruit
of the vine,
A tried friend to the end;
Even the worm can feel
contentment,
And the cherub stands before
God!

Gladly, like the heavenly bodies
Which He set on their courses
Through the splendor of the
firmament;
Thus, brothers, you should run
your race,
As a hero going to conquest.

You millions, I embrace you.
This kiss is for all the world!
Brothers, above the starry
canopy
There must dwell a loving Father.

Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schöpfer, Welt?
Such' ihn über'm Sternenzelt!
Über Sternen muss er wohnen.

Do you fall in worship, you
millions?
World, do you know your
Creator?
Seek Him in the heavens!
Above the stars must He dwell.